

Umowa nr BDG.zp.23.1.12.2020

zawarta w dniu w Warszawie

pomiędzy

Skarbem Państwa - Ministerstwem Rolnictwa i Rozwoju Wsi, ul. Wspólna 30, 00-930 Warszawa, NIP 526-128-16-38, REGON 000063880, zwanym dalej „Zamawiającym”, reprezentowanym przez Pana Michała Rzytki, Dyrektora Departamentu Promocji i Jakości Żywności, na podstawie upoważnienia nr BDG.org.0103.4.71.2018 z dnia 15 listopada 2018 r.

a

.....zwanym/ą dalej „Wykonawcą”,
.....

o następującej treści:

§ 1.

1. Zamawiający zamawia a Wykonawca zobowiązuje się do wydania publikacji z przepisami kulinarnymi w języku polskim (I publikacja) oraz publikacji z opisami produktów regionalnych i tradycyjnych w języku angielskim (II publikacja), w tym:

1) w przypadku I publikacji:

- a) opracowania redakcyjnego 22 przepisów kulinarnych zgłoszonych do konkursu na najlepszy przepis kulinarny wykorzystujący produkty zarejestrowane lub aplikujące o rejestrację jako Chroniona Nazwa Pochodzenia (ChNP), Chronione Oznaczenie Geograficzne (ChOG) lub Gwarantowana Tradycyjna Specjalność (GTS), gdzie przez opracowanie redakcyjne należy rozumieć ujednolicenie w zakresie zastosowanych w tych przepisach jednostek miar, ujednolicenie pod względem językowym tj. poprawę błędów gramatycznych (fleksyjnych, składniowych), błędów leksykalnych (błędy słownikowe, błędy frazeologiczne, błędy słotwórcze), błędów stylistycznych oraz ortograficznych,
- b) scalenia treści składającej się z opracowanych redakcyjnie przepisów wraz ze zdjęciami potraw (1 zdjęcie do każdego przepisu), informacji dotyczącej systemów jakości ChNP, ChOG i GTS, możliwości wsparcia w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 oraz krótkich opisów polskich produktów zarejestrowanych jako ChNP, ChOG i GTS ze zdjęciami,
- c) wykonania projektu, oprawy graficznej, łamania tekstu, korekty oraz druku publikacji,
- d) dystrybucji publikacji, zgodnie z listą dystrybucyjną stanowiącą załącznik nr 1 do umowy,

2) w przypadku II publikacji:

- a) scalenia treści składającej się z informacji dotyczącej systemów jakości ChNP, ChOG i GTS, możliwości wsparcia w ramach Programu Rozwoju Obszarów

- Wiejskich na lata 2014-2020 oraz opisów polskich produktów zarejestrowanych jako ChNP, ChOG i GTS ze zdjęciami,
- b) wykonania projektu, oprawy graficznej, łamania tekstu, korekty oraz druku publikacji,
 - c) dystrybucji publikacji, zgodnie z listą dystrybucyjną stanowiącą załącznik nr 1 do umowy
- zwanych dalej „zadaniem”.
- 2. Parametry techniczne I i II publikacji zawiera załącznik nr 2 do umowy.
 - 3. Kalkulacja kosztów zadania stanowi załącznik nr 3 do umowy.

§ 2.

- 1. Zadanie zostanie zrealizowane w terminie 70 dni roboczych od dnia zawarcia umowy.
- 2. Za dni robocze uważa się dni od poniedziałku do piątku, za wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy.

§ 3.

- 1. Zamawiający przekaze Wykonawcy w dniu zawarcia umowy:
 - 1) w przypadku I publikacji - 22 przepisy kulinarne, o których mowa w § 1 ust. 1 pkt 1 lit. a, wraz ze zdjęciami, informacje dotyczące systemów jakości ChNP, ChOG, GTS, możliwości wsparcia dla uczestników systemu w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020, krótkie opisy polskich produktów zarejestrowanych jako ChNP, ChOG i GTS ze zdjęciami oraz logotypy,
 - 2) w przypadku II publikacji - informacje dotyczące systemów jakości ChNP, ChOG, GTS, możliwości wsparcia dla uczestników systemu w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020, opisy polskich produktów zarejestrowanych jako ChNP, ChOG i GTS ze zdjęciami oraz logotypy,— w formatach *.doc *.jpg, *.tif, *.cdr lub *.eps, na nośniku elektronicznym.
- 2. Realizacja zadania przebiegać będzie w następujący sposób:
 - 1) w przypadku I publikacji:
 - a) Wykonawca w terminie 15 dni roboczych od dnia przekazania 22 przepisów kulinarnych opracuje je pod względem redakcyjnym oraz scali ze zdjęciami i informacjami przygotowanymi przez Zamawiającego i przekaze pełną treść publikacji Zamawiającemu w wersji elektronicznej w formacie *.doc lub *.pdf oraz proponuje:
 - 3 projekty tytułów publikacji,
 - ... projekty/ów graficzne/ych środka publikacji oraz
 - ... projekty/ów graficzne/ych okładki publikacji,zgodnie z wytycznymi Zamawiającego i przekaze je Zamawiającemu do wyboru i zatwierdzenia, w wersji elektronicznej.
 - Opracowując projekty graficzne środka publikacji Wykonawca uwzględni przy każdym przepisie kulinarnym odpowiednie zdjęcie przedstawiające potrawę wykonaną na podstawie tego przepisu, a przy projektach graficznych okładek zdjęcie/-a potraw lub produktów, które otrzymał od Zamawiającego,
 - b) Zamawiający, w terminie 10 dni roboczych od dnia otrzymania pełnej treści publikacji, projektów tytułów publikacji, projektów graficznych środka publikacji

- oraz projektów graficznych okładki publikacji zgłosi uwagi do pełnej treści publikacji albo ją zaakceptuje oraz zgłosi uwagi do projektu/ów tytułu/ów publikacji, projektu/ów graficznego/ych środka publikacji oraz projektu/ów graficznego/ych okładki publikacji albo dokona wyboru projektów publikacji. W przypadku zgłoszenia uwag przez Zamawiającego do pełnej treści publikacji, projektu/ów tytułu/ów publikacji, projektu/ów graficznego/ych środka publikacji lub projektu/ów graficznego/ych okładki publikacji Wykonawca zobowiązuje się do ich uwzględnienia, bez dodatkowego wynagrodzenia, w terminie 5 dni roboczych od dnia zgłoszenia uwag,
- c) Wykonawca, w terminie 7 dni roboczych, na podstawie zaakceptowanej pełnej treści publikacji oraz wybranych przez Zamawiającego tytułów publikacji, projektów graficznych środka publikacji i projektów graficznych okładek publikacji, wykona łamanie tekstu, korektę oraz druk publikacji,
 - d) Wykonawca dokona dystrybucji publikacji zgodnie z listą dystrybucyjną,
 - e) Wykonawca przekaze Zamawiającemu na nośniku elektronicznym wybraną i zaakceptowaną przez Zamawiającego publikację w formacie *.pdf, o jakości umożliwiającej zamieszczanie na stronach internetowych oraz jakości umożliwiającej jej ewentualny dodruk;
- 2) w przypadku II publikacji:
- a) Wykonawca w terminie 7 dni roboczych od dnia przekazania materiałów, o których mowa w ust. 1 pkt 2, scali je i przekaze pełną treść publikacji Zamawiającemu w wersji elektronicznej w formacie *.doc lub *.pdf oraz zaproponuje:
 - ... projekty/ów graficzne/ych środka publikacji oraz
 - ... projekty/ów graficzne/ych okładki publikacji,zgodnie z wytycznymi Zamawiającego i przekaze je Zamawiającemu do wyboru i zatwierdzenia, w wersji elektronicznej.

Opracowując projekty graficzne środka publikacji Wykonawca uwzględni przy każdym opisie produktu odpowiednie zdjęcie, a przy projektach graficznych okładek zdjęcie/-a produktu/ów, które otrzymał od Zamawiającego,
 - b) Zamawiający, w terminie 7 dni roboczych od dnia otrzymania pełnej treści publikacji, projektów graficznych środka publikacji oraz projektów graficznych okładki publikacji zgłosi uwagi do pełnej treści publikacji albo je zaakceptuje oraz zgłosi uwagi do projektu/ów graficznego/ych środka publikacji oraz projektu/ów graficznego/ych okładki publikacji albo dokona wyboru projektów publikacji. W przypadku zgłoszenia uwag przez Zamawiającego do pełnej treści publikacji, projektu/ów graficznego/ych środka publikacji lub projektu/ów graficznego/ych okładki publikacji Wykonawca zobowiązuje się do ich uwzględnienia, bez dodatkowego wynagrodzenia, w terminie 4 dni roboczych od dnia zgłoszenia uwag,
 - c) Wykonawca, w terminie 7 dni roboczych, na podstawie zaakceptowanej pełnej treści publikacji oraz wybranych przez Zamawiającego projektów graficznych środka publikacji i projektów graficznych okładek publikacji, wykona łamanie tekstu, korektę oraz druk publikacji,
 - d) Wykonawca dokona dystrybucji publikacji zgodnie z listą dystrybucyjną,

- e) Wykonawca przekaze Zamawiającemu na nośniku elektronicznym wybraną i zaakceptowaną przez Zamawiającego publikację w formacie *.pdf, o jakości umożliwiającej zamieszczanie na stronach internetowych oraz jakości umożliwiającej jej ewentualny dodruk.
3. Zamawiający dokona protokolarnego odbioru egzemplarzy I i II publikacji w liczbie wskazanej w lp. 1 listy dystrybucyjnej I i II publikacji, stanowiącej załącznik nr 1 do umowy, oraz nośnika elektronicznego.

§ 4.

1. Zamawiający zastrzega sobie możliwość kontroli realizacji zadania.
2. Wykonawca, w terminie 5 dni roboczych od dnia wykonania zadania, jest zobowiązany do złożenia Zamawiającemu pisemnego sprawozdania z wykonania dystrybucji publikacji oraz ostatecznej kalkulacji kosztów zadania.

§ 5.

1. Za wykonanie zadania Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie brutto w wysokości zł (słownie złotych:), w tym należny podatek VAT.
2. Zapłata wynagrodzenia nastąpi na podstawie faktury prawidłowo wystawionej przez Wykonawcę, na wskazany przez niego rachunek bankowy w terminie 14 dni od dnia doręczenia faktury.
3. Faktura zostanie wystawiona przez Wykonawcę po dokonaniu przez Zamawiającego odbioru, o którym mowa w § 3 ust. 3, oraz zaakceptowaniu przez Zamawiającego sprawozdania, o którym mowa w § 4 ust. 2.
4. Za dzień zapłaty wynagrodzenia uważa się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

§ 6.¹

1. Wykonawca jest zobowiązany do zatrudnienia przy wykonywaniu zadania co najmniej 1 osoby z kategorii osób, o których mowa w art. 29 ust. 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2019 r. poz. 1843), tj.:
 - 1) bezrobotnych w rozumieniu ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. z 2019 r. poz. 1482, z późn. zm.);
 - 2) młodocianych, o których mowa w przepisach prawa pracy, w celu przygotowania zawodowego;
 - 3) osoby niepełnosprawnej, zgodnie z definicją określoną w ustawie z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1172, z późn. zm.) lub zgodnie z definicją określoną we właściwych przepisach państw członkowskich Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego;
 - 4) osoby bezdomnej realizującej indywidualny program wychodzenia z bezdomności, w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej (Dz. U. z

¹ Postanowienie to stosowane będzie odpowiednio w przypadku, jeśli Wykonawca w ofercie wskaże co najmniej 1 osobę z kategorii osób, o których mowa w art. 29 ust. 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2019 r. poz. 1843), zatrudnioną przy wykonywaniu zadania.

2019 r. poz. 1507, z późn. zm) lub właściwych przepisów państw członkowskich Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego;

- 5) osoby uzależnionej od alkoholu, po zakończeniu programu psychoterapii w zakładzie leczenia odwykowego, w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej lub właściwych przepisów państw członkowskich Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego;
 - 6) osoby uzależnionej od narkotyków lub innych środków odurzających, po zakończeniu programu terapeutycznego w zakładzie opieki zdrowotnej, w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej lub właściwych przepisów państw członkowskich Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego;
 - 7) osoby chorej psychicznie, w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 19 sierpnia 1994 r. o ochronie zdrowia psychicznego (Dz. U. z 2018 r. poz. 1878, z późn. zm.) lub właściwych przepisów państw członkowskich Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego;
 - 8) osoby zwalnianej z zakładu karnego, mającej trudności w integracji ze środowiskiem, w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej lub właściwych przepisów państw członkowskich Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego;
 - 9) uchodźcy realizującego indywidualny program integracji, w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej lub właściwych przepisów państw członkowskich Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego.
2. Zatrudnienie osoby, o której mowa w ust. 1, przy wykonywaniu zadania powinno trwać od dnia zawarcia umowy do dnia wykonania zadania.
 3. Wykonawca zobowiązuje się przedłożyć Zamawiającemu, w terminie 2 dni roboczych od dnia zawarcia umowy oświadczenie o zatrudnieniu osoby, o której mowa w ust. 1.
 4. Zamawiający dopuszcza zawarcie umowy cywilnoprawnej z osobą, o której mowa w ust. 1 pkt 3-9.
 5. Zamawiającemu przysługuje prawo kontroli spełnienia przez Wykonawcę obowiązków dotyczących zatrudnienia osoby, o której mowa w ust. 1. W tym celu Zamawiający może w każdym czasie żądać przedstawienia zanonimizowanej – w sposób zapewniający ochronę danych osobowych osoby (zgodnie z przepisami rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1, z późn. zm.) i przepisami krajowymi w tym zakresie, tj. w szczególności² bez imion, nazwisk, adresów, nr PESEL osoby) - dokumentacji dotyczącej zatrudnienia osoby, o której mowa w ust. 1, natomiast Wykonawca ma obowiązek przedstawić ją Zamawiającemu w terminie wskazanym w tym żądaniu. W przypadku kopii umów informacje takie jak: data zawarcia umowy i rodzaj umowy powinny być możliwe do zweryfikowania.

² Wyczerpiecie ma charakter przykładowy. Umowa może zawierać również inne dane, które podlegają anonimizacji. Każda umowa powinna zostać przeanalizowana przez Wykonawcę pod kątem przepisów ustawy o ochronie danych osobowych; zakres anonimizacji umowy musi być zgodny z przepisami o ochronie danych osobowych.

§ 7.

1. Wykonawca oświadcza, że w ramach wynagrodzenia określonego w § 5 ust. 1, przenosi na Zamawiającego, na zasadzie wyłączności, autorskie prawa majątkowe i prawa pokrewne do nieograniczonego w czasie korzystania i rozporządzania I i II publikacją, w tym projektami, o których mowa w § 3 ust. 2 pkt 1 lit. a i w § 3 ust. 2 pkt 2 lit. a, w kraju i za granicą, zgodnie z art. 64 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz.U. z 2019 r. poz. 1231) oraz zezwala Zamawiającemu na korzystanie i rozporządzanie ich opracowaniami. Ponadto Wykonawca wyraża zgodę na zezwalanie przez Zamawiającego podmiotom trzecim na wykonywanie przez te podmioty praw zależnych w powyższym zakresie.
2. Przeniesienie autorskich praw majątkowych do I i II publikacji obejmuje następujące pola eksploatacji:
 - 1) utrwalenie;
 - 2) zwielokrotnienie przy zastosowaniu technik drukarskich i komputerowych;
 - 3) wprowadzenie do obrotu, użyczenie lub najem;
 - 4) wprowadzenie do pamięci komputera i serwerów sieci komputerowych;
 - 5) publiczne wykonanie, wystawienie, odtworzenie;
 - 6) publiczne udostępnianie w taki sposób aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym.
3. Przeniesienie autorskich praw majątkowych i pokrewnych nastąpi z chwilą protokolarnego odbioru, o którym mowa w § 3 ust. 3.
4. Wykonawca jest odpowiedzialny względem Zamawiającego za ewentualne roszczenia osób trzecich wynikające z naruszenia praw własności intelektualnej, w tym za nieprzestrzeganie przepisów ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych, w związku z wykonywaniem zadania.

§ 8.

1. W przypadku:
 - 1) powstania zwłoki w wykonaniu zadania, bądź zwłoki w uwzględnieniu uwag, o których mowa w § 3 ust. 2 pkt 1 lit. b oraz w § 3 ust. 2 pkt 2 lit. b Wykonawca zapłaci na rzecz Zamawiającego karę umowną w wysokości 1% wartości wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 5 ust. 1, za każdy dzień zwłoki, nie więcej jednak niż 40% tego wynagrodzenia;
 - 2) niewykonania lub nienależytego wykonania zadania, Wykonawca zapłaci na rzecz Zamawiającego karę umowną w wysokości 20% wartości wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 5 ust. 1;
 - 3) niezatrudnienia przy wykonywaniu zadania co najmniej 1 osoby, o której mowa w § 6 ust. 1 lub niezawarcia umowy cywilnoprawnej z co najmniej 1 osobą, o której mowa w § 6 ust. 1 pkt 3-9 Wykonawca zapłaci na rzecz Zamawiającego karę umowną w wysokości 1% wartości wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 5 ust. 1, za każdy dzień niezatrudnienia tej osoby lub odpowiednio niezawarcia z tą osobą umowy cywilnoprawnej, nie więcej jednak niż 10% wartości tego wynagrodzenia.
2. W razie zwłoki, o której mowa w ust. 1 pkt 1, powyżej 10 dni, Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od umowy.
3. Odstąpienie od umowy nie powoduje utraty prawa dochodzenia przez Zamawiającego kary umownej.

4. W przypadku gdy wysokość szkody poniesionej przez Zamawiającego przewyższa wysokość zastrzeżonej kary umownej, Wykonawca jest zobowiązany do naprawienia szkody w pełnej wysokości.

§ 9.

1. Do współpracy w sprawach związanych z wykonaniem umowy upoważnia się:
 - 1) ze strony Zamawiającego –,
 - 2) ze strony Wykonawcy –,
2. Zmiana osób, o których mowa w ust.1, następuje poprzez pisemne powiadomienie drugiej Strony i nie stanowi zmiany treści umowy.
3. Osoby wymienione w ust. 1 uprawnione są do uzgadniania form i metod pracy, udzielania koniecznych informacji, podejmowania innych niezbędnych działań wynikających z umowy i koniecznych do prawidłowego wykonania zadania.

§ 10.

Z zastrzeżeniem § 9 ust. 2, zmiany treści umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 11.

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu cywilnego oraz ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.

§ 12.

Spory powstałe w związku z realizacją niniejszej umowy będą rozpoznawane przez sąd właściwy ze względu na siedzibę Zamawiającego.

§ 13.

Umowę sporządzono w 4 jednobrzmiących egzemplarzach, z których 3 egzemplarze otrzymuje Zamawiający, a 1 egzemplarz Wykonawca.

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

.....

.....

Załącznik nr 1 do umowy
nr BDG.zp.23.1.12.2020
z dnia

Lista dystrybucyjna

I publikacja

L.p.	Nazwa instytucji	Adres	Liczba publikacji
1.	Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi	ul. Wspólna 30 00-930 Warszawa	2500
2.	Centrum Doradztwa Rolniczego w Brwinowie	ul. Pszczelińska 99 05-840 Brwinów	100
3.	Centrum Doradztwa Rolniczego w Brwinowie Oddział w Radomiu	ul. Chorzowska 16/18 26-600 Radom	100
4.	Centrum Doradztwa Rolniczego w Brwinowie Oddział w Krakowie	ul. Meiselsa 1 31-063 Kraków	150
5.	Centrum Doradztwa Rolniczego w Brwinowie Oddział w Poznaniu	ul. Winogrody 63 61-659 Poznań	100
6.	Polska Izba Produktu Regionalnego i Lokalnego	ul. Widok 20 lok. 1 00-023 Warszawa	200
7.	Narodowy Instytut Kultury i Dziedzictwa Wsi	Krakowskie Przedmieście 66 00-322 Warszawa	300
8.	Ogólnopolskie Stowarzyszenie Szefów Kuchni i Cukierni	ul. Poznańska 6/8 00-680 Warszawa	350
9.	Polska Inicjatywa Kulinarna	ul. Zakopiańska 6 84-123 Mrzezino	250
10.	Zespół Szkół Ekonomiczno- Gastronomicznych	ul. Bema 9/11 33-100 Tarnów	100
11.	Zespół Szkół Hotelarsko – Gastronomicznych	ul. Morska 77 81-222 Gdynia	100
12.	Zespół Szkół Nr 3 im. ks. prof. Józefa Tischnera w Bochni	ul. Krakowska 20 32-700 Bochnia	50
13.	Zespół Szkół Zawodowych nr 4 im. Adama Chętnika w Ostrołęce	ul. Traugutta 10 07-410 Ostrołęka	50
14.	Zespół Szkół nr 2 im. Przyjaźni Polsko – Norweskiej	ul. Krańcowa 7 63-500 Ostrzeszów	50
15.	Zespół Szkół Gastronomicznych	ul. Sienkiewicza 88 90-357 Łódź	150
16.	Niepubliczne Technikum im. 72 Pułku Piechoty w Radomiu	ul. Saska 4/6 26-600 Radom	50
17.	Technikum Nr 4 dla Nieśłyszących i Słabosłyszących w SOS-W im. Konrada Mańki	ul. Pawła Stalmacha 90 42-700 Lubliniec	50
18.	Technikum nr 2 w Sokółce, przy Zespole Szkół Rolniczych im. mjr Henryka Dobrzańskiego „Hubala” w Sokółce	ul. Polna 1 16-100 Sokółka	100
19.	Zespół Szkół nr 1	ul. Budowlana 7-9 58-100 Świdnica	50
20.	Zespół Szkół Gastronomiczno-Hotelarskich w Gdańsku	Al. Legionów 7 80-441 Gdańsk	50
21.	Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych nr 1	ul. Sienkiewicza 25 63-600 Kępno	50
22.	Zespół Szkół Centrum Kształcenia Rolniczego im. Władysława Stanisława Reymonta w Sokołowie Podlaskim	ul. Oleksiaka Wichury 3 08-300 Sokołów Podlaski	50
23.	Powiatowy Zespół Szkół nr 2	ul. Grunwaldzka 57 84-230 Rumia	50

II publikacja

L.p.	Nazwa instytucji	Adres	Liczba publikacji
1.	Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi	ul. Wspólna 30 00-930 Warszawa	12 600
2.	Centrum Doradztwa Rolniczego w Brwinowie	ul. Pszczelińska 99 05-840 Brwinów	300
3.	Centrum Doradztwa Rolniczego w Brwinowie Oddział w Radomiu	ul. Chorzowska 16/18 26-600 Radom	300
4.	Centrum Doradztwa Rolniczego w Brwinowie Oddział w Krakowie	ul. Meiselsa 1 31-063 Kraków	300
5.	Centrum Doradztwa Rolniczego w Brwinowie Oddział w Poznaniu	ul. Winogrody 63 61-659 Poznań	300
6.	Polska Izba Produktu Regionalnego i Lokalnego	ul. Widok 20 lok. 1 00-023 Warszawa	300
7.	Narodowy Instytut Kultury i Dziedzictwa Wsi	Krakowskie Przedmieście 66 00-322 Warszawa	300
8.	Ogólnopolskie Stowarzyszenie Szefów Kuchni i Cukierni	ul. Poznańska 6/8 00-680 Warszawa	300
9.	Polska Inicjatywa Kulinarna	ul. Zakopiańska 6 84-123 Mrzezino	300

Parametry techniczne publikacji I publikacja

1. nakład w jęz. polskim: 5 000 egzemplarzy;
2. wymiary: format netto 176 x 250 [mm], druk w orientacji poziomej;
3. objętość: max. 50 stron środka;
4. okładka: karton o gramaturze 250 g/m² jednostronnie kredowany, zadruk w standardzie CMYK 4+0;
5. środek: papier offsetowy o gramaturze 150 g/m² stylizowany na „eko”, zadruk w standardzie CMYK 4+4;
6. zaokrąglone wszystkie (górne i dolne) rogi w publikacji – wykrojniki;
7. oprawa spiralna drutem (oprawa wire-o), spirala po krótkim boku;
8. nr ISBN dostarczy Zamawiający;
9. na przedniej okładce zostanie zamieszczona wizualizacja, tj. logo Unii Europejskiej, logo Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich, logo Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi, logo Chronionej Nazwy Pochodzenia, Chronionego Oznaczenia Geograficznego, Gwarantowanej Tradycyjnej Specjalności, logo Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 oraz slogan (zgodnie ze wzorem zamieszczonym w „Księdze wizualizacji znaku PROW na lata 2014-2020” dostępnej na stronie internetowej Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi gov.pl/web/rolnictwo/ksiega-wizualizacji-i-logotypy), według poniższego wzoru:
 - dół okładki:



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 - Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi.
Publikacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach pomocy technicznej
Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020.
Publikacja opracowana przez Departament Promocji i Jakości Żywności Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

10. tylna okładka publikacji zostanie opatrzona logo Ogólnopolskiego Stowarzyszenia Szefów Kuchni i Cukierni, World Association of Chefs Societies oraz Polskiej Inicjatywy Kulinarnej według poniższego wzoru:

Partnerzy projektu:



II publikacja

1. nakład w jęz. angielskim: 15 000 egzemplarzy;
2. wymiary: format netto 176 x 250 [mm],
3. objętość: max. 52 strony środka;
4. okładka: karton o gramaturze 250 g/m² jednostronnie kredowany, zadruk w standardzie CMYK 4+0;
5. środek: papier offsetowy o gramaturze 150 g/m² stylizowany na „eko”, zadruk w standardzie CMYK 4+4;
6. zaokrąglone wszystkie (górne i dolne) rogi w publikacji – wykrojniki;
7. oprawa spiralna drutem (oprawa wire-o), spirala po długim boku;
8. nr ISBN oraz tytuł publikacji dostarczy Zamawiający;
9. na przedniej okładce zostanie zamieszczona wizualizacja, tj. logo Unii Europejskiej, logo Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich, logo Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi, logo Chronionej Nazwy Pochodzenia, Chronionego Oznaczenia Geograficznego, Gwarantowanej Tradycyjnej Specjalności, logo Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 oraz slogan (zgodnie ze wzorem zamieszczonym w „Księdze wizualizacji znaku PROW na lata 2014-2020” dostępnej na stronie internetowej Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi gov.pl/web/rolnictwo/ksiega-wizualizacji-i-logotypy), według poniższego wzoru:

- dół okładki:



“European Agricultural Fund for Rural Development: Europe investing in rural areas”.

The Managing Authority of the Rural Development Programme for 2014-2020 – the Minister of Agriculture and Rural Development.

The publication co-financed from the European Union funds under the Technical Assistance measure of the Rural Development Programme for 2014-2020.

The publication elaborated in the Department of Promotion and Food Quality, Ministry of Agriculture and Rural Development.

Wydrukowane egzemplarze I i II publikacji powinny zostać dostarczone w paczkach, zabezpieczonych tekturą, papierem pakowym lub folią ochronną przed zniszczeniem podczas dystrybucji. Paczka nie może zawierać więcej niż 50 egzemplarzy publikacji.

Kalkulacja kosztów zadania

	Opracowanie redakcyjne, scalenie treści, wykonanie projektu, oprawy graficznej, łamanie tekstu, korekty oraz druk publikacji		Dystrybucja publikacji	
	koszt w zł		koszt w zł	
	netto	brutto	netto	brutto
Publikacja I				
	Scalenie treści, wykonanie projektu, oprawy graficznej, łamanie tekstu, korekty oraz druk publikacji		Dystrybucja publikacji	
	koszt w zł		koszt w zł	
	netto	brutto	netto	brutto
Publikacja II				
SUMA brutto:				